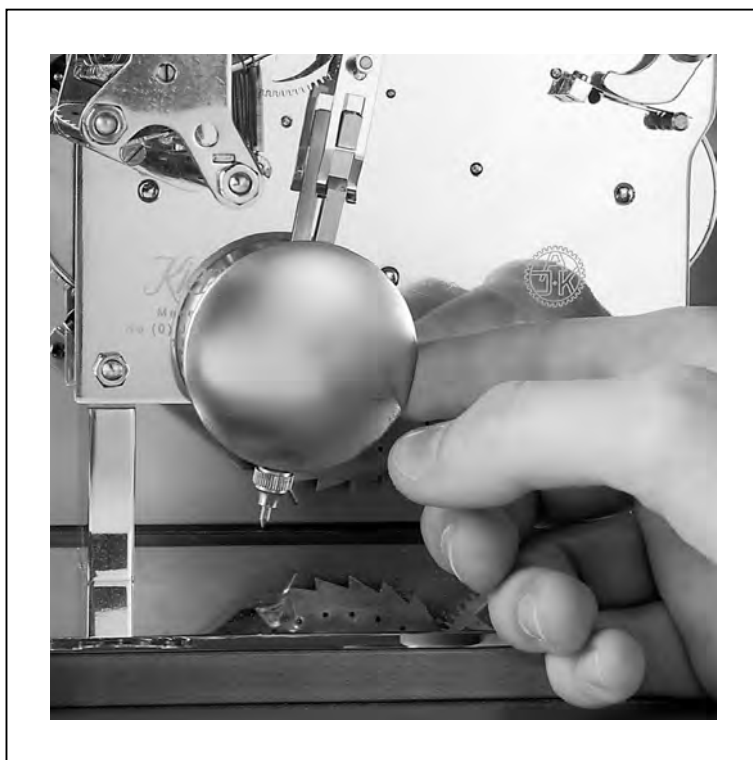


Kieninger®

凯宁格座钟使用说明书

德国品牌 质量保证



凯宁格时钟融超时代工艺于现代生活乐趣之中，
使时间文化充满永久价值，实为衬托家居高贵气氛之最佳选择。
愿凯宁格伴您度过美好时光。

一、关于凯宁格

凯宁格是世界上最早制作机械落地钟、挂钟及座钟机芯的制造者，从1912年约瑟福·凯宁格在黑森林的莫西威勒尔建厂并于1917年迁址于阿尔丁根至今，已发展为拥有六千平方米厂房和一百多名业技术人员的全球性名牌企业。产品除主要出口美国外，还同时与其它六十多个国家和地区有着密切的商务合作关系。1993年以来，凯宁格已成为世界最大机械落地钟生产商—美国霍华德·米勒集团的重要组成部分。

凯宁格机械钟造型各异，尤重古典风格，曾以独具特色的音管发声装置荣获1988年德意志联邦铜金属冶金研究所最佳设计奖，许多产品收藏于著名的福特旺根钟表博物馆。凯宁格一贯恪守“精益求精，质量第一”的箴言，每年只作定量生产。这里出厂的机械钟工艺精良，经久耐用，件件堪称精品。

二、报时钟乐简介

韦斯特明斯特 Westminster

即伦敦“大笨钟”钟乐，最早出现在剑桥大学教堂，是时钟模仿钟声最为普遍的音调。

圣·迈克尔 St. Michael

英国铸造，1764年出现于美国南卡罗来纳州查尔斯顿的圣·迈克尔大教堂，该钟于1862年被毁，现为1867年的复制品。

惠廷顿 Whittington

为伦敦St. Mary's le Bow大教堂钟乐，因连任四届伦敦市长的理查德·惠廷顿而得名。

神的火花 Freude schöner Götterfunke

贝多芬为席勒“欢乐颂”所作第九交响曲终曲。

捉鸟人 Vogelfänger

源自莫扎特歌剧“魔笛”的咏叹调“我是一个捉鸟人”。

三、使用说明及保养

1. 选择理想的摆放位置

座钟必须摆放稳定，避免置于阳光直射及空气对流的地方(切勿靠近暖气和空调通风口处)。选择摆放地点时还应考虑到由于空间、家具、地面铺层以及窗帘等吸声因素的影响。

2. 安装

打开包装，取出钟铃、单放钟摆的纸盒、装在丝绒袋内的发条钥匙及钟壳。为方便以后的搬运，

建议妥善保存这些包装材料。

2.1 安装钟铃

请戴上棉布手套或使用干燥软布进行以下操作。

有些钟型的钟铃较重，为方便运输故事先未加安装。请按图1所示将其固定装好，然后检查钟槌并在必要时加以调整(见11.4)。

2.2 取下音簧保险

打开钟门，小心拆除夹住音簧的硬纸板。

2.3 取下分针制动保险

将分针按逆时针方向轻轻拨动，取下为防止其在运输中移动而设置的栓塞。

2.4 挂好钟摆

小心揭下附在钟摆表面的有色护膜，然后从后面一手托起机芯正下方的导向杆，另一手将摆移入并把顶端挂钩挂于导向杆的小孔内(图2、图3)。

3. 上发条

上发条时应一手扶住钟壳使其不致晃动，另一手均匀而有规律转动钥匙，直至感到不能转动为止。钥匙孔在正面的钟型转动方向为顺时针，在背面者则为逆时针(图4)。因敲钟机构停止运行会卡住机芯，所以取消报时应通过功能选择杆来实现(详见6)。

4. 设置时间

4.1 日间时间

调整前应上足发条(见3)，并确认夜间自动静音选择杆不得处于NIGHT OFF(见8)，以免这时拨动指针造成机械故障。对时时请将分针按逆时针方向缓慢拨至当前正确时间，这样每当分针拨转15分钟时不会引起鸣响，时针会随着分针的转动而自行跟上；如果按顺时针方向对时，应在分针经过每15分钟时的鸣响结束后再继续拨动，拨动较快则不会引起反应。如果调整后出现报时数与时针指示时间不符，需等待1-2小时便会自动校正。夏令时的转换只需向前或向后拨一小时即可。如果走时不准，请参照7的描述进行调整。

4.2 月相

用手指轻按月盘表面顺时针方向转动使其正对数字15(图5)。如果转动困难，切勿强行用力，将分针倒拨一至四小时，然后再拨即可。月相平均按29.5天计算，借助年历找到上个月及下个月满月的日期并记下天数，据此向前或向后调整，每发出“咔”的一声即为一天。最后需再对一次当前时间。

4.3 日期

如图6所示，使用圆珠笔尖等即可。如拨动受阻，须倒拨2小时，然后再拨。最后再对一次当前时间。

5. 起钟摆

打开座钟后门，用手将摆轻移至任意一边，然后不加任何外力放手任其来回自由摆动(图7)。若数分钟后无规律性的“滴答”声出现，则须重复上述过程。

6. 报时

客户可根据自己所购钟型对照下表选择报时。注意，正在报时报刻以及分针恰好走近每15分钟的刻度时切勿拨动报时选择杆进行调整，否则会严重损坏机芯！

左边	
STRIKE	报时：开
NIGHT OFF	夜间自动静音
SILENT	报时：关
右边	
SILENT	音乐报时：关
WHITT.	惠廷顿
ST. MICH.	圣·迈克尔
WESTM.	韦斯特明斯特
NIGHT OFF	夜间自动静音
STRIKE	韦斯特明斯特/报时：开
SILENT	韦斯特明斯特/报时：关
STRIKE	报时：开
SILENT	报时：关

7. 调节快慢

走时快慢可通过擒纵机构或钟摆加以调节，调整前应记下12或24小时较长一段时间的误差以便进行对比。

7.1 擒纵机构

如图8所示，向+拨为快，向-拨为慢，拨动0.5毫米相当于每24小时调快/慢一分钟。

7.2 钟摆

调节摆长也可控制钟的快慢，如图9所示，向右旋转钟摆底部的螺丝缩短摆长，走时加快，反之减慢，螺丝转动1/3圈相当于每24小时调快/慢一分钟。调整时须注意摆的稳定而且摆与螺丝之间不得存有间隙。最后再次对准当前时间。

8. 夜间自动静音

除个别钟型外，多数钟型当报时选择杆处于NIGHT OFF时，22.00至7.00/7.15之间(即夜间十点至次日早晨七点或七点一刻)静音。如果选择杆处于NIGHT OFF而日间却不报时，即为日夜倒置现象。这时须先把选择杆拨至SILENT，然后将分针倒拨12小时，最后把选择杆拨回NIGHT OFF即可。调整后如果报时次数与所报时间不符，过1-2小时便会自行校正。

9. 保养

正确和必要的保养可延长座钟的使用寿命。一般每隔五年应请专业人员给机芯上油并加以清洁。当环境受空气湿度和温度影响很大时，则需经常进行。木质钟壳的保养与普通家具类似，切勿使用含有酒精或硅树脂成分的清洁剂。铜制部位使用干燥软布擦拭即可。其它诸如每七天上一次发条、检查钟壳是否仍摆放正直等常规注意事项也不容忽视。

10. 钟的搬迁

为防止钟的损坏，当您搬家或打算把钟换个位置摆放时，最为妥当的办法是卸下钟摆后再行搬动。如需长途运输则最好使用原来的包装材料进行固定。

11. 排除一般性故障

11.1 报时不准

当报时误差超过一分钟时，应取下分针进行校正，具体过程如下：

- 当报时打点开始时停住钟摆，记下此时分针距正确时间的误差
- 用专门的扳手或钳子按逆时针方向小心拧下指针螺母并取下分针
- 分针背面铆着一个可以拧动的方形插口，用钳子夹住该插口，另一手将分针按已记下的误差转至正确时间(图10)
- 装回指针时先不要将螺母拧紧，如还有偏差，须重复上述过程。最后重新起动并对准时间

11.2 报时次数与所示时间不同

如果起动后数小时报时次数与所示时间不符，应为时针位置错误。遇此情况将时针拨至刚才时针在报时所处的位置即可。这时拨动时针不会损坏机芯。

11.3 无报时

可能的原因如下：

- 如果刚刚对钟做过某些调整，需等待1-2小时，报时装置会自动校正
- 选择杆设在SILENT或介于两种音乐之间
- 夜间自动静音装置处于8中描述的日夜倒置状况
- 尚有未除净的包装材料
- 未上足发条
- 钟槌位置尚需调整

11.4 调节音槌

虽然音槌出厂时已经调试完毕，但难免在运输中发生锤柄变形。槌柄为铜制，必要时可轻轻弯曲其中间部位使槌头保持距音簧或钟铃3毫米的距离。注意，切勿弯曲音簧！而且音槌之间不得彼此碰触，必要时可调节锤头背面的螺丝把锤头移至正确位置。

11.5 不运作

当钟不运作时请先参照本说明书作以下检查以确定解决办法，除此之外请勿采取任何其它措施。

- 是否已取下/取出全部包装材料?
- 如果是带有钟摆的钟型，您尝试过重新启动了吗?
- 是否上足了发条?
- 座钟是否仍摆放正直?
- 所有指针转动正常吗?
- 摆簧是否完好?
- 钟摆的安装是否正确?
- 擒纵机构的塑料壳是否安装正确?

12. 保修期

保修期内因机械故障所需之维修完全免费，您可直接与经销商联系。届时请付上购买收据影印件、产品参数表及一份有关故障的简要说明。如人为过失、保修期过和无购买收据者则不在保修之列。运输损耗恕本厂概不负责。客户有权在发现外包装(纸箱)有损坏迹象时要求送货员在货运单上注明；当打开包装发现损坏时，请于收货之日起的六日内通知运输公司并书面说明损坏情况，否则将可能失去赔偿要求。

凯宁格钟表有限公司维修服务部
邮政信箱 1256 / 78551 阿尔丁根 / 德国
电话/传真: 0049 (0)7424 1501
网址: kieninger@kieninger.com

Kieninger Uhrenfabrik GmbH / Serviceabteilung
Postfach 1256 / 78551 Aldingen / Deutschland
Telefax: +49 (0)7424 1501
E-Mail: kieninger@kieninger.com

产品鉴定

(此页由销售商负责填写)

产品参数表

型号	
机芯	
摆长(厘米)	
机芯序号	
补偿摆	
夜间自动静音	
音乐自动转换	
动力储备	

检验合格证

(请贴于此处)



图1：安装钟铃

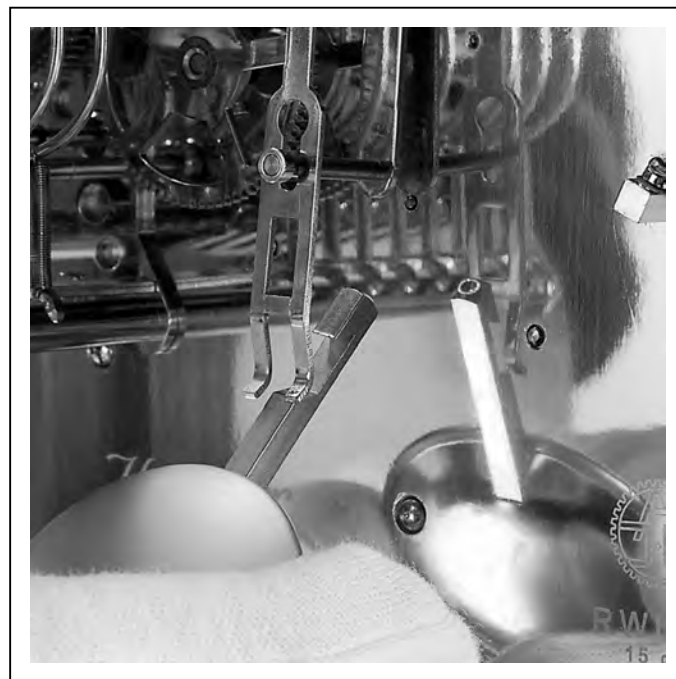


图3：悬挂钟摆

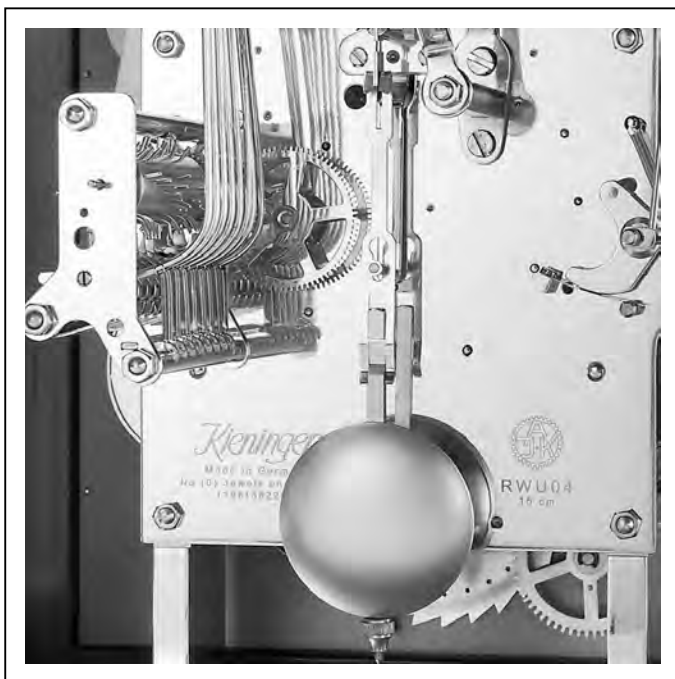


图2：机芯背面：摆簧、导向杆及销钉



图4：上发条

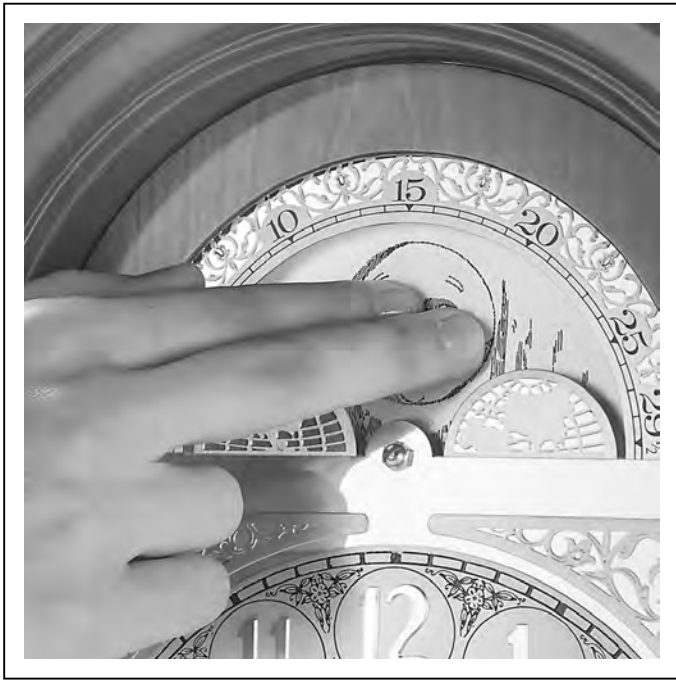


图5：调整月相

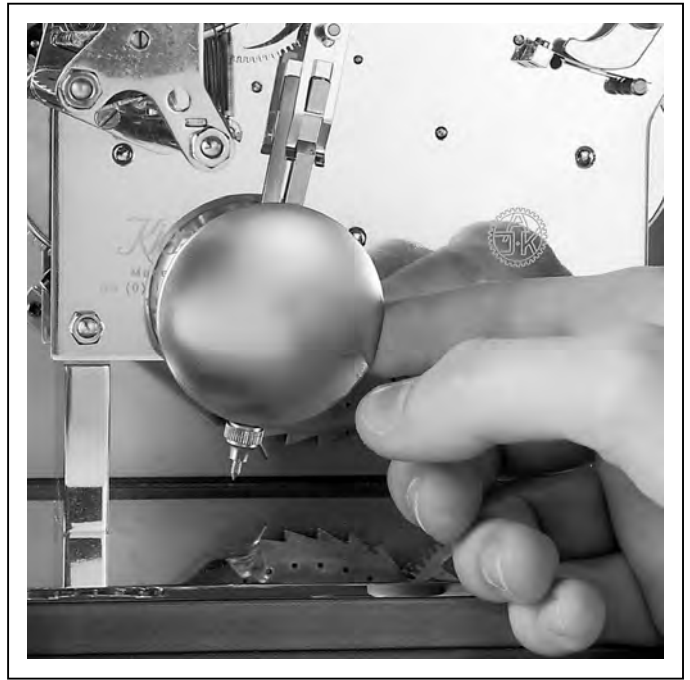


图7：起钟摆

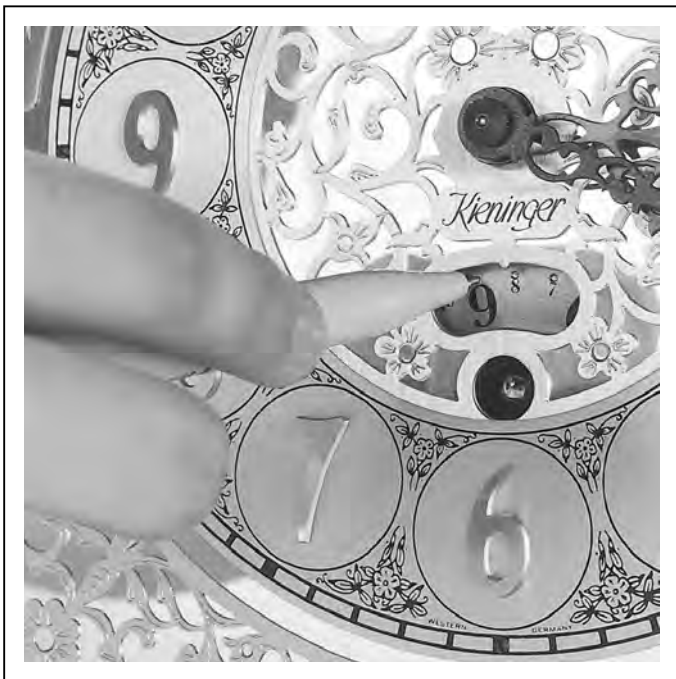


图6：调整日期



图8：调节擒纵装置



图9：调节摆长

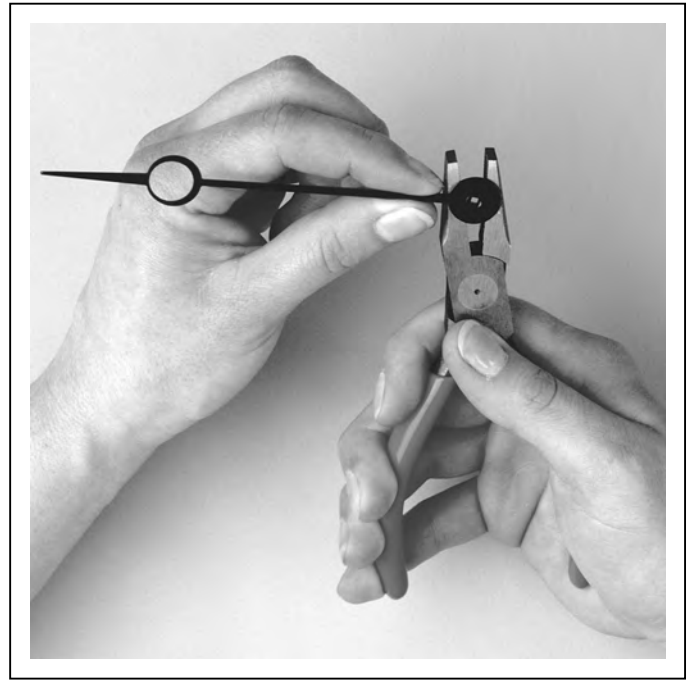


图10：校正分针